

D Aufbauanweisung:

Der Monitor fängt an zu blinken, wenn an die beiden Kabel eine Spannung zwischen 9 und 12 Volt gelegt wird. Er kann entweder direkt über einen kleinen Schalter an die Betriebsspannung (z.B. Autobatterie) angeschlossen werden oder er wird zusammen mit einer vorhandenen Alarmanlage an eine Batterie geschaltet. Wenn er zusammen mit einer Alarmanlage angeschlossen werden soll, so wird er einfach parallel zur Stromversorgung der Alarmanlage geschaltet. Wenn dann die Alarmanlage eingeschaltet wird, bekommt der Monitor auch Strom und fängt an zu blinken. Auf jeden Fall ist der blinkende Monitor sehr abschreckend für Autoknacker und Einbrecher, auch wenn in Wirklichkeit überhaupt keine Alarmanlage vorhanden ist.

Das Monitorgehäuse wird entweder auf das Armaturenbrett im Auto aufgeklebt oder es kann auch eingelassen werden, wenn ein viereckiger Ausschnitt gemacht wird. Das Modul darf nicht mit Wechselspannung und nicht mit einer höheren Spannung als 14 Volt betrieben werden, weil es dann sofort zerstört wird!

Bestimmungsgemäße Verwendung:

Warnblinker, um auf beachtenswerte Dinge aufmerksam zu machen: Aktive Alarmanlage, Gefahrensituation an Maschinen, in Gebäuden usw.

Technische Daten:

Betriebsspannung: 9...12V Gleichspannung

Stromaufnahme: ca. 28...40mA

Maße: ca. 30 x 25 x 15 mm

Blinkfolge: ca. 3...6 x je Sekunde

E Instrucciones para el montaje:

El monitor comienza a relucir cuando una tensión entre 9 y 12 voltio se pone a ambos cables. El monitor se puede conectar directamente vía un pequeño interruptor a la tensión de servicio (p. ej. batería de coche) o se conecta juntamente con un sistema de alarma a una batería. Cuando se quiere conectar juntamente con un sistema de alarma, se conecta simplemente en paralelo al suministro de corriente del sistema de alarma. Si pues el sistema de alarma se enchufa, el monitor recibe corriente y comienza a relucir. En todo caso el monitor reluciendo tiene un efecto escarmiento para ladrones, aun si realmente no hay un sistema de alarma.

La caja del monitor se pega sobre el tablero de instrumentos en el coche o es también posible de insertarla si se hace un recorte cuadrangular. ¡El módulo no debe accionarse con tensión alterna o una tensión más alta que 14 voltio, si no será destruido inmediatamente!

Uso destinado:

Luz intermitente de alarma para llamar la atención sobre cosas notables: sistema de alarma activa, situaciones peligrosas con máquinas, en edificios, etc.

Datos técnicos:

Tensión de servicio: 9...12V tensión de corriente continua

Absorción de corriente: aprox. 28...40mA

Medidas: aprox. 30 x 25 x 15 mm

Sucesión de destellos: aprox. 3...6 x per segundo

F Instructions d'assemblage:

Le moniteur commence à clignoter lorsqu'il y a une tension entre 9 et 12V aux 2 câbles. Il peut être relié via un petit interrupteur à la tension de service (par ex. batterie auto) ou relié avec le système d'alarme à une batterie. S'il est raccordé en même temps qu'un système d'alarme, il est monté en parallèle de l'alimentation courant du système d'alarme. Si le système d'alarme se déclenche, le moniteur est également sous courant et commence à clignoter. Le moniteur clignotant est lui-même déjà très dissuasif contre le cambriolage dans les voitures et les habitations, même s'il n'y a pas de système d'alarme.

Le boîtier du moniteur est soit collé sur le tableau de bord de la voiture, soit encastré si l'on fait une découpe carrée. Le module ne doit pas être alimenté par du courant alternatif ou par une tension supérieure à 14V, car il serait immédiatement détruit!

Usage destiné:

Clignotant d'avertissement pour appeler l'attention sur des choses remarquables: système d'alerte actif, situations dangereuses aux machines, dans des bâtiments, etc.

Données techniques:

Tension de service: 9...12V tension de courant continu

Consommation de courant: env. 28...40mA

Dimensions: env. 30 x 25 x 15 mm

Suite d'éclats lumineux: env. 3...6 x par seconde

FIN Rakennusselostus:

Laite rupeaa vilkkumaan, kun molempiin johtimiin kytketään jännite, joka on 9 ja 12:n välillä. Se voidaan kytkeä suoraan pienen kytkimen kautta käyttöjännitteeseen (esim. auton akku) tai sitä voidaan käyttää yhdessä jo olemassa olevan hälytysjärjestelmän kanssa, kytkemällä siihen paristo. Kun se halutaan kytkeä hälytysjärjestelmään, se yksinkertaisesti kytketään rinnakkain hälytysjärjestelmän kanssa. Kun hälytysjärjestelmä sitten kytkeytyy päälle saa myös "monitori" virtaa ja rupeaa vilkkumaan. Vilkkuva "monitori" on erittäin pelottava auto- ja murtovarkaille myös silloin kun hälytysjärjestelmää ei todellisuudessa ole olemassakaan.

"Monitori" kotelo kiinnitetään, joko auton kojelautaan tai se voidaan upottaa tekemällä suorakaiteinen aukko. Moduuliin ei saa kytkeä vaihtojännitettä eikä 14V:a suurempaa jännitettä, koska se silloin tuhoutuu välittömästi.

Määräyksenmukainen käyttö:

Varoitusvilkku, huomioitavien asioiden esille tuomiseksi: aktiivinen hälytyslaite, koneiden ja rakennusten ym. vaaratilanteet.

Tekniset tiedot:

Käyttöjännite: 9...12V tasajännitettä

Virrantarve: n. 28...40mA

Koko: n. 30 x 25 x 15 mm

Vilkkutaajuus: n. 3...6 x sekunnissa

GB Mounting instructions:

The monitor starts flashing if at both wires has been applied a voltage between 9 and 12 Volt. It is possible to connect it directly through a small switch with the operating voltage (eg. car battery) or in combination with an alarm system at a battery. In case of mounting it with an alarm system, it should be simply connected parallel to the power supply of the alarm system. Whenever the alarm system is switched on, the monitor will have a deterrent impression on car thieves and burglars, even if in reality there is no alarm system.

The monitor case may be fitted with glue either at the dashboard of the car or be incorporated, if a square cutout has been prepared. The module should not be operated with alternating current and not with a higher voltage as 14 Volt because it would lead to destruction immediately!

Intended use:

Warning flasher to draw attention to noteworthy things: active alarm system, danger points at machines, in buildings, etc.

Technical data:

Operating voltage: 9...12V direct-current voltage

Current consumption: approx. 28...40mA

Dimensions: approx. 30 x 25 x 15 mm

Flash period: approx. 3...6 x per second

NL Montage voorschriften:

De monitor begint op te lichten, wanneer aan de beide kabels een spanning tussen 9 en 12 Volt gelegd wordt. Hij kan of direct via een kleine schakelaar aan de bedrijfsspanning (bijv. autoaccu) aangesloten worden, of hij wordt samen met een bestaande alarminstallatie met een accu of batterij verbonden. Wanneer hij samen met een alarminstallatie aangesloten moet worden, dan wordt hij eenvoudig parallel met de stroomvoeding van de alarminstallatie geschakeld. Wanneer de alarminstallatie ingeschakeld wordt, krijgt de monitor ook spanning en begint op de lichten. In ieder geval is de oplichtende monitor zeer afschrikkend voor autodieven, ook wanneer in werkelijkheid helemaal geen alarminstallatie aanwezig is.

De monitorbehuizing wordt of op het dashboard van de auto geplakt, of men kan hem laten verzinken wanneer een vierhoekige opening gemaakt wordt. Het moduul mag niet met wisselspanning en niet met een hogere spanning als 14 Volt bedreven worden, omdat hij onmiddellijk vernield wordt.

Toepassings mogelijkheden:

Knipperlicht, om speciale producten de aandacht te trekken: actieve alarm toepassing, gevaar melding bij machines of gebouwen etc.

Technische gegevens:

Voedingsspanning: 9...12V gelijkspanning

Stroomopname: ca. 28...40mA

Afmeting: ca. 30 x 25 x 15 mm

Knippersnelheid: ca. 3...6 x per seconde

(P) Instruções para montagem:

O monitor começa a sinalizar, quando nos dois cabos se encontre uma tensão entre 9 a 12 voltes. Ele pode ser diretamente ou através de um pequeno interruptor, ser ligado á tensão de rede (por exemplo bateria de carro), ele tambem pode ser montado junto a uma existênte sistema de alarme que seja ligada a uma bateria. Se ele for para ser ligado com um sistema de alarme, só simplesmente é ligado paralelo ao abastecimento de corrente do sistema de alarme. Quando o sistema de alarme for ligado, recebe o monitor corrente e começa a dar sinalização. Em todo o caso é o monitor sinalizador muito intimidador contra ladrões de carros ou gatunos, mesmo que na realidade não se encontre nenhum sistema de alarme.

A caixa do monitor e colada no painel de instrumentos do carro ou tambem pode ser encaixada se fizer uma abertura quadrada. O módulo não pode ser praticado com uma tensão alterada ou com uma alta tensão que contenha mais de 14 voltes, porque neste caso e logo destruído.

Uso conforme as disposições legais:

Sinalizador de aviso, para chamar à atenção a coisas importantes: Activa instalação de alarme, situações de perigo em máquinas e edifícios etc.

Datas técnicas:

Tensão de serviço: 9...12V tensão contínua

Consumo de corrente: ca. 28...40mA

Medica: ca. 30 x 25 x 15 mm

Sequência de sinais: ca. 3...6 x por segundo

(RUS) Инструкция по монтажу:

Монитор начинает мигать если на оба кабеля модуля будет подано постоянное напряжение от 9 до 12 вольт. Монитор можно подключить через выключатель к источнику питания (например к автобатареи) или к сигнализации. Для этого необходимо монитор подсоединить параллельно к источнику питания сигнализации. При включении сигнализации монитор получает ток и начинает мигать. Во всяком случае мигающий свет прибора создает отпугивающее воздействие на воров, хотя на самом деле никакой сигнализации нет.

Монитор можно укрепить на щитке приборов или в специально вырезанное для него углубление. Модуль нельзя подключать к источникам переменного напряжения или к источникам напряжения свыше 14 вольт, в противном случае модуль будет мгновенно испорчен.

Инструкция по применению:

Предупредительный светопрерыватель предназначенный для предупреждения об опасности: Активная сигнализация, опасная ситуация на различных установках и машинах, в зданиях и на стройках и т.д.

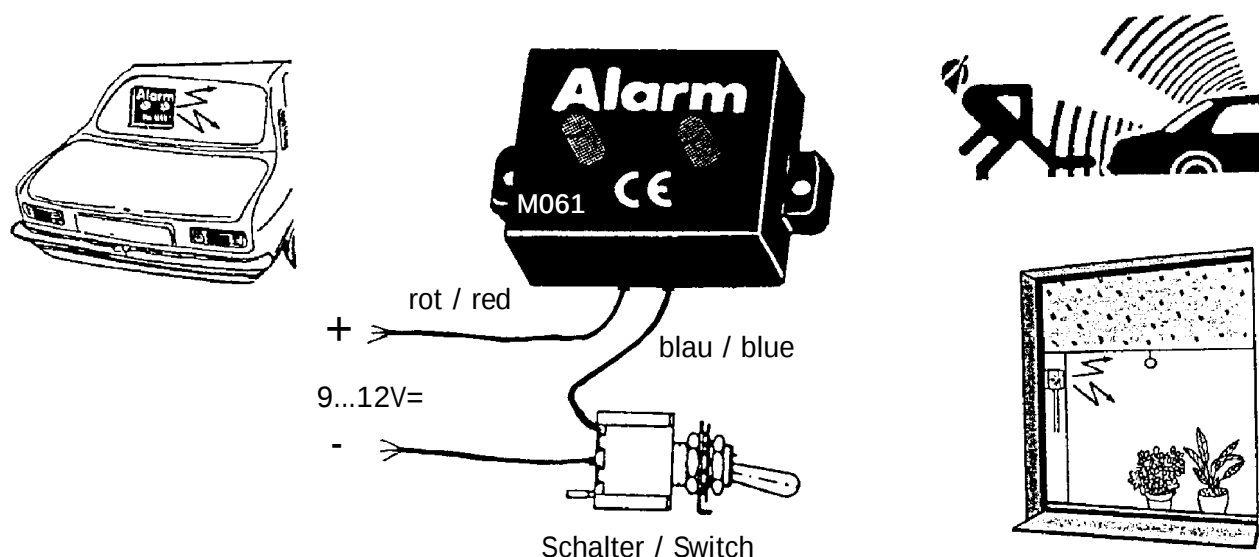
Технические данные:

Рабочее напряжение: 9...12 Вольт постоянного напряжения

Потребление тока: приблизительно 28...40 мА

Габариты: приблизительно 30 x 25 x 15 мм

Последовательность прерывания: приблизительно 3...6 раз в секунду



E Monitor de alarma

Monitor de alarma pequeño con 2 diodos luminosos de color que relucen claro y rápidamente por turno. Tensión de servicio: 9...12V=. Aplicación: Para montar en el coche, en el bastidor de la ventana etc. Como medio de disuasión contra ladrones. El monitor puede conectarse sin o con un sistema de alarma.

Moniteur d'alarme

F Ce moniteur d'alarme est muni de 2 diodes leds de couleur qui clignotent constamment à un de cadence rapide. Tension: 9...12V=. Utilisation: montage dans la voiture, aux rebords des fenêtres, etc. comme moyen de dissuasion contre les cambrioleurs. Le moniteur peut être branché seul ou combiné à un système d'alarme.

Hälytys-osoitus

FIN Pieni hälytysosoitus kahdella pienellä, värillisellä LED:llä, jotka vuorotellen sytyvät kirkkaasti. Käyttöjännite 9...12V=. Käyttö: Asennus autoon, ikkunakarmin jne. murtovarkaiden karkoitamiseksi. Monitoria (osoitusta) voidaan käyttää yksin tai yhdessä hälytyslaitteiston kanssa.

Alarmmonitor

NL Kleine alarmmonitor met twee gekleurde LED's, die afwisselend sterk oplichten. Bedrijfsspanning: 9...12V=. Toepassing: Ter montage in de auto, vensterbank enz. ter afschrikking van inbrekers. De monitor kan zonder of samen met een alarminstallatie aangesloten worden.

Monitor de alarme

P Pequeno monitor de alarme com 2 coloridos diodos luminosos, em que varia depressa a clara sinalização. Tensão de rede 9...12V=. Uso: para montagem em carros, paraquitos etc, como intimidação contra gatuos. O monitor pode ser ligado junto ou separado a um sistema de alarme.

Монитор тревоги

RUS Маленький монитор тревоги с двумя цветными светодиодами быстро мигает ярким светом. Напряжение питания 9-12 вольт постоянного напряжения. Применение: Для установки в автомобиле, на подоконниках и т.д. для отпугивания воров. Монитор может работать без или вместе с параллельно подключенной сигнализацией.

D / Wichtig: Bitte beachten Sie die extra beiliegenden "Allgemeingültigen Hinweise" in der Drucksache Nr. M1002. Diese enthält wichtige Hinweise der Inbetriebnahme und den wichtigen Sicherheitshinweisen! Diese Drucksache ist Bestandteil der Beschreibung und muß vor dem Aufbau sorgfältig gelesen werden.

E / Importante: Observar las "Indicaciones generales" en el impreso no. M1002 que se incluyen además. ¡Ellas contienen informaciones importantes la puesta en servicio y las instrucciones de seguridad importantes! ¡Este impreso es una parte integrante de la descripción y se debe leer con esmero antes del montaje!

F / Important: Veuillez observer les « Renseignement généraux » dans l'imprimé no. M1002 ci-inclus. Ceci contient des informations importantes la mise en marche et les indications de sécurité importantes! Cet imprimé est un élément défini de la description et il faut le lire attentivement avant l'ensemble!

FIN / Tärkeää: Ota huomioon erillisenä liitteenä olevat "Yleispätevät ohjeet" painotuotteessa nro M1002. Nämä ohjeet sisältävät tärkeitä tietoja käyttöönotosta ja tärkeitä turvaohjeet! Tämä painotuote kuuluu ohjeeseen ja se tulee lukea huolellisesti ennen sarjan kokoamista!

GB / Important: Please pay attention to the "General Information" in the printed matter no. M1002 attached in addition. This contains important information starting and the important safety instructions! This printed matter is part of the product description and must be read carefully before assembling!

NL / Belangrijk: Belangrijk is de extra bijlage van "Algemene toepassingen" onder nr. M1002. Deze geeft belangrijke tips voor het monteren het ingebruik nemen en de veiligheidsvoorschriften. Deze pagina is een onderdeel van de beschrijving en moet voor het bouwen zorgvuldig gelezen worden.

P / Importante: Por favor tomar atenção com o extra "Indicações gerais válidas" o junto impreso M1002. Este contém importantes indicações a colocação em funcionamento e importantes indicações de segurança! Este impreso é um elemento da descrição que deve cuidadosamente ler antes da montagem!

RUS / Важное примечание: Пожалуйста обратите внимание на отдельно приложенные «Общедействующие инструкции» в описании No. M1002. Это описание содержит важные инструкции введения в эксплуатацию, и важные замечания по безопасности. Этот документ является основной частью описания по монтажу и должен быть тщательно прочитан до начала работы!

179 770



4024028030616

